



EBE ESP 1

SESSION 2017

**CAPES
CONCOURS EXTERNE
ET CAFEP**

SECTION : LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES

ESPAGNOL

SECTION : LANGUES RÉGIONALES

BASQUE, CATALAN, CRÉOLE, OCCITAN-LANGUE D'OC

COMPOSITION EN ESPAGNOL

Durée : 5 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Dans le cas où un(e) candidat(e) repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il (elle) le signale très lisiblement sur sa copie, propose la correction et poursuit l'épreuve en conséquence.

De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, il vous est demandé de la (ou les) mentionner explicitement.

NB : La copie que vous rendrez ne devra, conformément au principe d'anonymat, comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé comporte notamment la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de signer ou de l'identifier.

Tournez la page S.V.P.

A



EBE ESP 1

SESSION 2017

**CAPES
CONCOURS EXTERNE
ET CAFEP**

SECTION LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES :

ESPAGNOL

SECTION LANGUES RÉGIONALES :

BASQUE, CATALAN, CRÈOLE, OCCITAN-LANGUE D'OC

COMPOSITION EN ESPAGNOL

Dans l'énoncé du sujet

Au lieu de

En español, destaque una problemática que le permita organizar una reflexión a partir de estos tres documentos en relación con la **temática** « Mythes et héros ».

Lire

En español, destaque una problemática que le permita organizar una reflexión a partir de estos tres documentos en relación con la **noción** « Mythes et héros ».

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

► Concours externe du CAPES de l'enseignement public :

• **Langue vivante étrangère Espagnol:**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
E B E	0 4 2 6 E	1 0 1	3 9 8 5

• **Langue régionale Basque :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
E B E	0 4 4 0 E	1 0 2	3 9 8 5

• **Langue régionale Catalan :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
E B E	0 4 4 2 E	1 0 2	3 9 8 5

• **Langue régionale Créole :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
E B E	0 4 4 9 E	1 0 2	3 9 8 5

• **Langue régionale Occitan-Langue d'Oc :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
E B E	0 4 4 4 E	1 0 2	3 9 8 5

► Concours externe du CAFEP/CAPES de l'enseignement privé :

• **Langue vivante étrangère Espagnol:**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
E B F	0 4 2 6 E	1 0 1	3 9 8 5

• **Langue régionale Basque :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
E B F	0 4 4 0 E	1 0 2	3 9 8 5

• **Langue régionale Catalan :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
E B F	0 4 4 2 E	1 0 2	3 9 8 5

• **Langue régionale Occitan-Langue d'Oc :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
E B F	0 4 4 4 E	1 0 2	3 9 8 5

En español, destaque una problemática que le permita organizar una reflexión a partir de estos tres documentos en relación con la temática « Mythes et héros ».

Documento 1: Pablo Larraín, *NO*, DVD Wild Side, 2012, [13' 46" a 16' 07"]. Desglose sacado de *L'Avant-Scène Cinéma*, n° 635, septiembre de 2016, del plano 52 al plano 77, pp. 72-73.

Interior/ día. Salón de Saavedra.

52. Plano medio. Saavedra y su hijo en el salón. Saavedra instala un microondas mientras su hijo está jugando con una videoconsola. Simón se levanta para apagarla.
Saavedra: “Pone las noticias, ¿ya?”
- 5 Simón: “Ya”.
Simón desplaza el mueble del televisor hacia la mesa.
Saavedra: “Allí está.”
53. Plano medio pecho de Saavedra, de perfil. Simón está a su derecha. Ambos están sentados frente al microondas. Se oye el televisor fuera de campo que emite un documental hagiográfico sobre Pinochet. Una voz en off comenta: *Llevar a la nación, de desgastados caminos populistas y de estancamiento económico, a sendas de modernización y progreso para todos los chilenos.*
- 10 54. Televisor en sobreencuadre, a la izquierda de los dos personajes. Saavedra dando la espalda está en escorzo a la derecha. Sucesión de fotografías de Pinochet, de pie en un coche oficial en marcha, luego de niño, de joven militar.
Augusto Pinochet Ugarte, desde muy joven, dio muestras de su amor por el servicio a la patria, influido por las historias que narraban las gestas de los padres de la patria, las que inflamaron su valor y determinación de abrazar la carrera de las armas. Desde el amanecer al anochecer...
- 15 55. Cambio de eje. Plano medio cintura de Saavedra, de perfil. Pone otro plato con una manzana, en el microondas.
Panorámica derecha hacia el microondas que suena. Saavedra recupera el bocadillo de queso en el interior.
Locutor: *... siempre trabajó incansablemente. Entregó todo su tiempo, su atención, su energía, su sacrificio, todo lo soportó, para cumplir con la misión de salvar a Chile.*
Canto (televisor fuera de campo): *Rapa Nui aquí está presente...*
Atraído por el canto de una niña en la televisión, Saavedra mira, fuera de campo, hacia el televisor.
- 20 56. Rácor de mirada. Televisor en sobreencuadre. Encadenamiento de planos, con el logotipo TV Chile, que enseñan a Pinochet durante un desplazamiento del norte al sur del país. Se reconocen, entre otros lugares, la playa de Anakena en la isla de Pascua, diferentes inauguraciones de viviendas sociales, fábricas o minas, o en la tribuna.
Canto in del televisor: *Iorana Presidente, son las voces de tu gente. Gracias por venir.*
- 30 57. Primer plano de Saavedra, de perfil, mirando hacia fuera de campo
Saavedra: “¿Carmen?”
- 35 58. Panorámica izquierda y plano medio de Carmen, la nana de Simón, que aparece en el resquicio de la puerta del salón, con un vaso en la mano, y dirige la mirada hacia el televisor.

59. Rácor de mirada. Las imágenes televisivas de TV Chile ocupan ahora toda la pantalla. Plano de Pinochet, de uniforme, alzando los brazos frente al micrófono en una tribuna.
- 40 El canto prosigue en *in*.
60. Plano general. Una muchedumbre aclama al dictador.
61. Plano general. Otra muchedumbre hace lo mismo.
62. Plano medio cintura de varias personas en otra muchedumbre, alzando unas pancartas con la efigie de Pinochet.
- 45 63. Pinochet aparece en el lado derecho del televisor, de perfil, en plano medio cintura, con motivo de otra ceremonia.
64. Desacusmatización del canto: plano medio de la niña cantando.
65. Plano medio de Pinochet que toma en brazos a una criatura.
66. Plano medio cintura. Pinochet abraza a una mujer.
- 50 67. Plano medio cintura de Pinochet, dando un apretón de manos a unos chilenos.
68. Plano medio cintura. Pinochet abraza a otra mujer en la multitud que lo aclama.
69. Plano medio cintura. Pinochet es condecorado por una niña que le coloca una medalla en el cuello.
70. Plano medio pecho de Pinochet vestido con el traje tradicional mapuche.
- 55 71. Plano medio pecho de Saavedra sentado, que mira fuera de campo hacia el televisor en escorzo a la izquierda. Carmen está de pie a su lado.
72. Rácor de mirada. Las imágenes televisivas vuelven a ocupar toda la pantalla. Plano figura. Pinochet besa a unos niños.
73. Plano americano de Pinochet, de perfil, que besa de nuevo a unos niños.
- 60 74. Plano medio cintura de Pinochet. Otra escena de abrazos.
75. Plano figura. Otra escena de abrazos.
76. Plano medio hombros de la niña que canta, conmovida hasta las lágrimas. De nuevo la canción en *in*. Ligero zoom hacia delante.
77. Plano americano de Pinochet que la abraza efusivamente. *Ariki Nui, Gracias por estar aquí. Ariki Nui Ariki Nui. Iorana, Presidente, así lo haremos siempre. Gracias por darnos un hogar donde habitar, Ariki Nui, Ariki Nui. Mahu Ariki Nui, Mahu Ariki Nui.*
- 65 78. Sonido del televisor, fuera de campo. Primer plano de Simón que mira fuera de campo hacia abajo. Reencuadre derecho hacia su padre.
- 70 Voz de Pinochet en el televisor: *Mi preocupación fundamental es que no se pierda lo que se ha obtenido.* (Reencuadre hacia Carmen) *Eso es lo principal.*

Documento 2:

Álvaro Hoppe, *sin título*,
Fotografía en blanco y negro sacada desde la ventanilla de un autobús,
Santiago de Chile en 1983.



Documento 3:

Crónica de Pedro Lemebel, “Gonzalo (El Rubor maquillado de la memoria)”, *Loco afán*,
Santiago, LOM, 1996, pp. 123-125.

“Gonzalo (El Rubor maquillado de la memoria)”

5 Como si nadie se acordara de su elefántica silueta maquillando la cara de la dictadura, tapando esa grieta, ese pliegue, esa mugre en la comisura del tirano, cuando ironizaba por televisión sobre el número exacto de desaparecidos. Ahí, en plena emergencia de apagones y bandos oficiales, su regordeta mano derecha alargaba las sombras, espolvoreaba de luz y coloreaba de hipocresía la cara de la represión. Porque Gonzalo, el amanerado estilista amante de los bototos, tenía salvoconducto para entrar y salir de la casa del comandante en jefe.

Poseía carta blanca como peluquero, modisto y maquillador del alto mando. Y pobre del milico de guardia que le tirara un beso, o hiciera comentarios sobre las bufandas de seda que flotaban en los humos de la pólvora. Pobre del pelado que imitara su andar, esa gelatina colizosa de sus caderas, ese bamboleo fachoso que confundía desfile de modas con parada militar. Cuando altivo cruzaba bajo los sables, rindiéndole honores a la patria con los aleteos de su estuche cosmético.

10
15 Mi Gonzalo o Gonza, como le decía la Primera Dama preocupada antes de salir por cadena nacional de televisión. ¿No crees tú que este traje Chanel color carne es muy violento para aparecer hablando sobre el hambre?

¿No crees Gonza, que el rubor es demasiado rojo? Ay Gonza, arréglame el sombrero caído al ojo que tengo miope. Ay no Gonza, no me eches tanto azul que parezco la bataclana de Eva Perón. Entonces el afirulado estilista iba y venía con su acuarela Princeton, pintando de tornasol los discursos oficiales, retocando las púas del alambrado paisaje nacional, eligiendo el tono manzana yuppy para acentuar la prosperidad del régimen, irradiando de fresas estivales el crudo invierno dictatorial, que en la periferia arrumbaba cadáveres sin maquillaje.

20
25 Con la llegada de la democracia, nadie pudo imaginar a este mismo personaje embetunando el reverso de la moneda. Nadie pareció notar la levedad cetácea de su desplazamiento político. Aunque el gran vacío dejado por su gordura provocó tristezas en las filas militares. Estos raros son todos traicioneros, decía la ex Primera Dama pintándose sola. Enrabiada por el enredo de menjunjes y coloretos, que inútilmente trataba de combinar para recomponer la derrota. Era un cínico, yo lo sabía; diciéndome señora Lucy por aquí, señora Lucy por acá. Que el sombrero marrón le queda regio, porque usted tiene esa finura, ese charme, esa prestancia, ese estilo de reina que nació con sombrero.

30 Nadie supo cómo Gonzalo aprovechando la amnesia local y los festejos por el triunfo de la Concertación, se cambió de fila o se agarró a la cola de la bienvenida democracia. En el tumulto de muchos que vieron aguararse los privilegios del aura castrense, pasó colado agregándose rosa al arco iris de Aylwin.

35 Así apareció de nuevo desbordando la pantalla, dando consejos naturistas y recomendaciones estéticas para los nuevos tiempos. Su lejano amor por las botas pareció esfumarse en el timbre frágil de su voz declarando amistad personal con el presidente Frei. Diciendo que la derecha le había propuesto ser candidato por Colina, pero había rechazado el ofrecimiento. Aclarando que estuvo en la Escuela Militar exclusivamente como cadete y a su paso de cisne la estrella de la bandera enrojecía de envidia. Pero eso era antes del golpe, entonces estaba tan joven y espigado que sirvió de mástil para la bandera y permaneció una semana tieso, plantado en el patio. Sólo por patriota. Además reiteraba y dejaba tan claro como la nieve de Los Andes que no era homosexual. Más bien asexuado, por eso no tenía problemas para adaptarse a los cambios políticos.

40
45 Pareciera que la metamorfosis de Gonzalo no resiste juicio, aunque su esponja estética es la misma que rejuvenece la doble cara de los discursos oficiales. La máscara mueca que transmite al país su mensaje positivista. El acartonado rostro sin rostro, que los dedos plásticos de Gonza decoran con similar receta. Aunque han pasado los años, y la moda cosmética renovó su nacarado camaleón. Y al opaco recato de grises, azules y verdes, que uniformaron los párpados de la memoria, el neoliberalismo agrega su antifaz plata y oro, que traviste de carnaval las cicatrices.

50